



# Guía del usuario

## sobre la terapia del sueño de Apria para el

# React Health Luna<sup>®</sup> G3

Anteriormente conocido como 3B Medical, Inc.

## CPAP y Bilevel



# Gracias por elegir a Apria como su proveedor de equipos médicos a domicilio

Recibe este mensaje porque su médico le ha diagnosticado apnea del sueño y le ha recetado un dispositivo de presión positiva en las vías respiratorias para que lo utilice mientras duerme. La terapia de presión positiva en las vías respiratorias, también conocida como terapia PAP o terapia del sueño, ayuda a millones de usuarios a sentirse más enérgicos y renovados al aumentar la calidad del sueño.

**¡Nos entusiasma mucho acompañarlo en su paso hacia un mejor sueño nocturno!**



## ¿Listo para empezar? Elija lo que le resulte más útil



### **Autocuidado**

Utilice las guías de usuario sencillas e intuitivas y la asistencia en línea para configurar el dispositivo PAP nuevo y para autoajustar la máscara. ¡Puede comenzar con el tratamiento la misma noche en que se le entrega su equipo!



### **Cuidado virtual**

Inicie el tratamiento y la capacitación a través de una cita de telesalud con un terapeuta de respiración de Apria.



### **Cuidado en persona**

Si prefiere la capacitación en persona, puede concertar una cita en su sucursal local de Apria para participar en una sesión de formación con un terapeuta de respiración de Apria.

**¿Tiene problemas? Deténgase y obtenga ayuda de un entrenador de sueño de Apria. Obtenga apoyo y educación individualizada sobre el sueño para comenzar bien el tratamiento. Llame a un entrenador de sueño de Apria al 877.265.2426.**



# Resumen

---

Su médico le indicó una terapia PAP porque le diagnosticaron apnea del sueño. Esta se produce cuando una persona deja de respirar repetidamente durante diez o más segundos mientras duerme. Estos episodios pueden producirse cientos de veces a lo largo de la noche, lo que hace que los niveles de oxígeno en la sangre disminuyan y se someta al corazón a un situación de esfuerzo. Si no se trata, la apnea del sueño está relacionada con muchas otras condiciones graves como hipertensión, diabetes, enfermedades corazón y accidentes cerebrovasculares.

Esta guía contiene instrucciones sencillas paso a paso sobre el uso de su equipo de PAP y está diseñada para ayudarlo a comenzar la terapia tan pronto como llegue su equipo. Visite [Apria.com/Sleep](http://Apria.com/Sleep) para obtener más información.

**También puede escanear el siguiente código con su teléfono inteligente:**



## Dispositivo y configuración

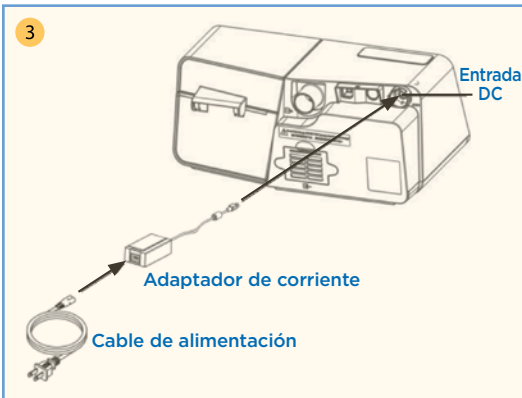
---

Ya se ha programado su máquina PAP con los ajustes que su médico le ha recetado. (Los dispositivos CPAP y APAP son de color negro. Los dispositivos Bilevel y Bilevel ST son de color blanco.)



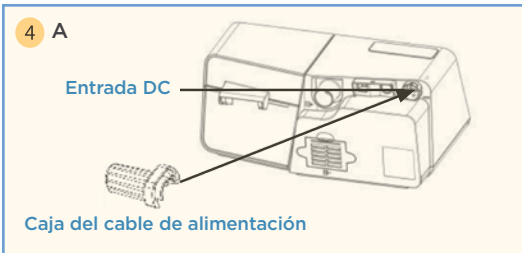
# Inicio

Empiece su terapia esta noche para que se sienta descansado en la mañana.

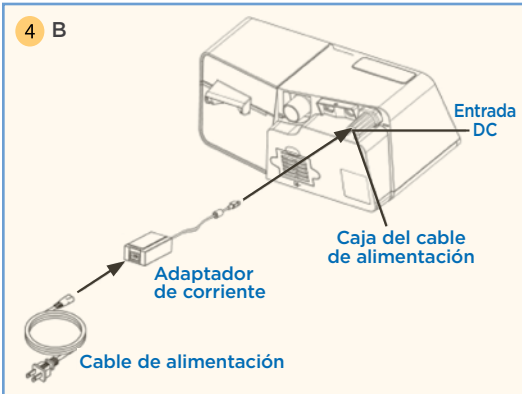


## Para configurar el dispositivo:

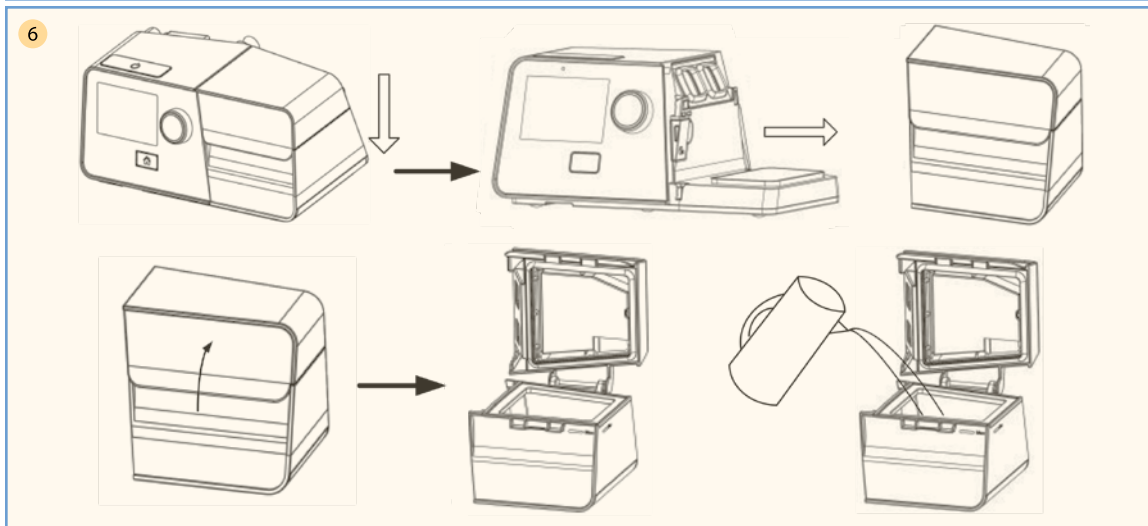
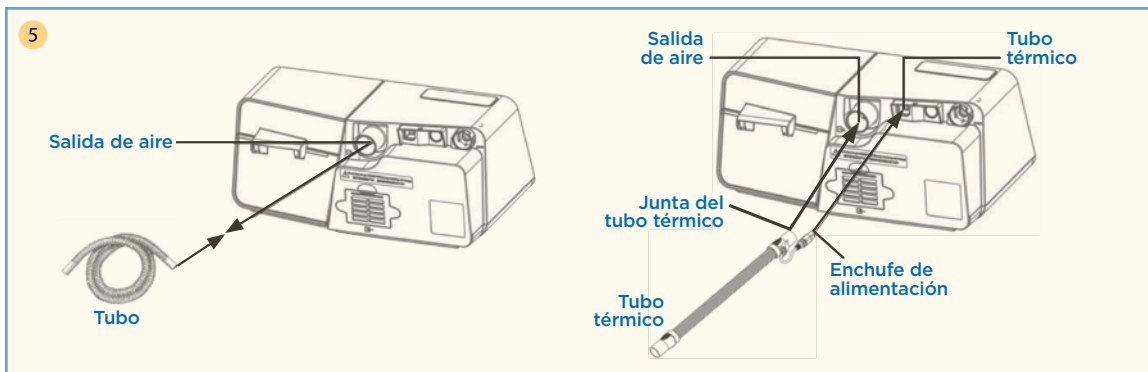
- 1 Coloque el dispositivo en una superficie firme y plana.
- 2 Conecte el filtro de aire a la tapa del filtro. Si hay un filtro negro presente, no necesita agregar un filtro blanco. Instale la tapa del filtro que contiene el filtro de aire en el dispositivo. (Consulte la página 21 para ver las instrucciones de limpieza y sustitución del filtro.)
- 3 **Conecte el cable de alimentación.** Inserte el enchufe del adaptador de corriente en la entrada de corriente continua (DC) en la parte posterior del dispositivo. Conecte el cable de alimentación al adaptador de corriente. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación en la toma de corriente.



**IMPORTANTE: El paso 4 es solo para los dispositivos BPAP.** Si tiene un dispositivo CPAP/AUTO PAP, omita este paso y continúe con el paso 5.



- 4 **Conecte a la caja del cable de alimentación.**
  - A. Inserte la caja del cable de alimentación en el dispositivo y luego gírela hacia la izquierda para conectarla al dispositivo.
  - B. Abra la caja del cable de alimentación, enchufe el cable de alimentación a la fuente de alimentación y presione la caja hacia abajo para fijar el cable de alimentación en el puerto de alimentación. La función de la caja es evitar que el cable de alimentación se desplace del puerto de alimentación.



- 5 Conecte el extremo del tubo a la salida de aire del dispositivo. Si usa un tubo térmico, conecte la junta del tubo térmico a la salida de aire del dispositivo y luego inserte el enchufe de alimentación en el puerto del tubo térmico en la parte posterior del dispositivo. Conecte el otro extremo del tubo a la máscara de acuerdo con el manual de usuario de la máscara.
- 6 Presione hacia abajo la cámara de agua y luego retírela. Abra la tapa de la cámara de agua y llénela con aproximadamente 360 ml de agua. Asegúrese de que el agua no exceda la línea de nivel máximo indicada.

**¡CONSEJO IMPORTANTE!**

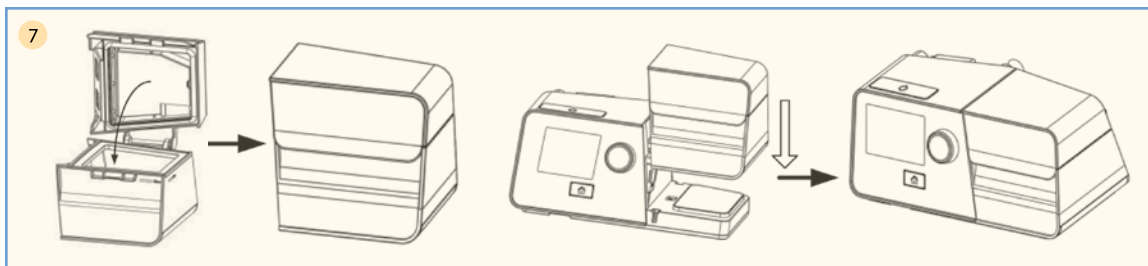
- No es necesario retirar la cámara de agua del dispositivo para llenarla. La tapa de la cámara de agua puede abrirse directamente para llenar el agua.

**¡ADVERTENCIA!**

- Cambie el agua antes de cada uso y no sobrepase la línea de llenado MÁX.
- La cámara de agua no se debe utilizar si no hay agua en la cámara. No calentar una cámara de agua vacía.




**¡PRECAUCIÓN!**

- Vacíe la cámara de agua cuando el humidificador térmico no esté en uso.
- Se recomienda utilizar agua destilada.



- 7 Cierre la tapa después de llenar la cámara con agua y vuelva a colocarla en el dispositivo.

***¡IMPORTANTE!***

- Si la cámara de agua no está colocada, el equipo de PAP no encenderá ni funcionará. La cámara de agua debe estar colocada para que funcione el dispositivo.
- 8 Si recibió una tarjeta SD,\* insértela en la ranura para tarjetas SD.
- A. Si la tarjeta SD está insertada de forma correcta, un símbolo  que indica la inserción correcta aparecerá en la interfaz principal de la pantalla del dispositivo.
  - B. Si la tarjeta SD está insertada de forma incorrecta, un símbolo  que indica la inserción incorrecta aparecerá en la interfaz principal de la pantalla del dispositivo.
- 9 Conecte el dispositivo a una toma de corriente, presione el botón de Inicio/Parada  y el dispositivo comenzará a suministrar aire.

***¡PRECAUCIÓN!***

- Si la tarjeta SD no está insertada, no aparecerá ningún símbolo en la interfaz principal de la pantalla del dispositivo.
- Para evitar pérdida de datos o cualquier daño en la tarjeta SD, las tarjetas SD solo pueden retirarse cuando el dispositivo deje de suministrar aire.

**\*Nota sobre las tarjetas SD:** los dispositivos más nuevos no necesitan tarjetas SD. Si no recibió una tarjeta SD pero su dispositivo no tiene una conexión inalámbrica indicada en la esquina superior derecha, llame a su sucursal local de Apria para obtener una tarjeta SD.



# Familiarícese con su equipo de PAP

Si su médico le indicó una máscara y una talla específicas, siga las instrucciones de ajuste proporcionadas por el fabricante, y luego proceda al paso 3. Si recibió una máscara con varias almohadillas, siga las instrucciones que aparecen a continuación y en la página siguiente.

En este momento hay una almohadilla fijada a la estructura de la máscara. Este tamaño se ajusta a la mayoría de los pacientes. Una vez que comience la terapia, si la máscara gotea o resulta incómoda, intente retirar la almohadilla existente y sustituirla por otra de diferente tamaño. Si su talla es intermedia, es mejor utilizar la almohadilla más grande. Para obtener ayuda, utilice la plantilla de ajuste (para la máscara nasal y la máscara facial completa) o consulte las instrucciones del fabricante que se incluyen con la máscara.

Cojín de la máscara

Casco regulable

Estructura de la máscara

Tubo







## Máscara nasal

- 1 Suelte los imanes de la correa inferior de la estructura de la máscara. Asegúrese de que el logotipo del arnés esté mirando hacia fuera. Mientras sostiene la máscara contra su cara, pase el arnés sobre esta.
- 2 Posicione las correas inferiores de manera que ambas queden por debajo de las orejas.
- 3 Ajuste las pestañas de fijación de las correas superiores hasta que la máscara se sienta uniforme y estable. No apriete demasiado. Vuelva a colocar las pestañas de sujeción.
- 4 Repita el paso 3 con las correas inferiores. Vuelva a colocar las pestañas de sujeción.
- 5 Conecte la manguera a la parte delantera de la máscara. Asegúrese de que la máscara nasal se ajuste bien sobre la nariz. Es normal que sienta que se escapa algo de aire a través de los pequeños orificios de ventilación del codo de la manguera.

**Consulte las instrucciones del fabricante para obtener información adicional sobre temas como:**

- Cómo quitarse la máscara correctamente.
- Cómo quitar y cambiar la almohadilla de la máscara.
- Cómo ajustar la longitud de las correas de la máscara.



## Máscara nasal con almohadillas

- 1 Mantenga las almohadillas alejadas de su nariz con los indicadores izquierdo (L) y derecho (R) correctamente orientados hacia usted.
- 2 Introduzca las almohadillas nasales en las fosas nasales.
- 3 Ajuste el arnés sobre su cabeza sujetando la correa inferior y estirándola alrededor de la parte posterior de la cabeza.
- 4 Ajuste las correas superior e inferior. La correa superior debe ajustarse cómodamente a la parte superior de su cabeza.
- 5 Asegúrese de que las almohadillas nasales se adaptan firmemente a sus fosas nasales con ambas almohadillas colocadas en posición vertical. Si no es así, retire la máscara de su cara y vuelva a colocarla.
- 6 Para conseguir una adaptación cómoda, ajuste las correas. Separe las correas para aflojarlas o acérquelas para apretarlas.
- 7 Si el arnés viene con una hebilla, ajústelo halándolo a través de la hebilla para solucionar el problema de las fugas de la máscara. Ajuste solo lo suficiente para que el sellado sea cómodo y no apriete demasiado. Es posible que el accesorio necesite que se le ajuste, ya que puede estirarse con el tiempo.





## Máscara facial completa

- 1 Gire y hale los dos clips magnéticos para separarlos del de la estructura. Con el logotipo del arnés orientado hacia afuera, sostenga la máscara sobre su cara y pase el accesorio de la cabeza sobre esta.
- 2 Lleve las correas inferiores por debajo de las orejas y fije el clip magnético a la estructura.
- 3 Desenganche las pestañas de fijación de las correas superiores del arnés. Hale las correas de manera uniforme hasta que la máscara esté estable y colocada como se muestra en las ilustraciones. Vuelva a colocar las pestañas de sujeción.
- 4 Desenganche las pestañas de fijación de las correas inferiores del arnés. Hale las correas de manera uniforme hasta que la máscara se ajuste firmemente a la barbilla y vuelva a colocar las pestañas de fijación.
- 5 Conecte el tubo de aire de su dispositivo al codo. Fije el codo a la máscara presionando los botones laterales y empujando el codo hacia la máscara.
- 6 Para conseguir un ajuste cómodo, reajuste las correas. Aplique uniformemente solo la tensión suficiente para que se logre el sellado.



### Consulte las instrucciones del fabricante para obtener información adicional sobre temas como:

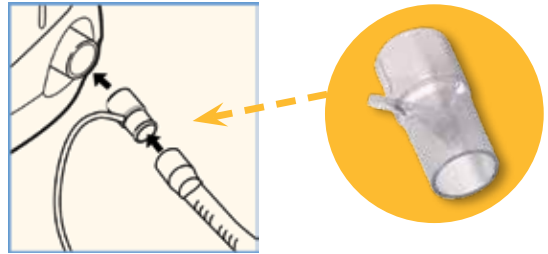
- Cómo quitarse la máscara correctamente.
- Cómo quitar y cambiar la almohadilla de la máscara.
- Cómo ajustar la longitud de las correas de la máscara.

# Cómo conectar el oxígeno a su equipo de PAP

Si está utilizando tubos que no son térmicos, y también está empleando oxígeno, siga estas instrucciones.

Conecte el adaptador T de oxígeno que se incluye en la caja de su equipo de PAP.\*

A continuación, conecte el tubo de PAP de calibre ancho al adaptador T de oxígeno. Por último, conecte el tubo de oxígeno de calibre pequeño al adaptador T de oxígeno.



Adaptador T de oxígeno


Para obtener instrucciones detalladas sobre el uso del oxígeno, también debe consultar las guías del usuario del PAP y del oxígeno que se incluyen en el paquete.


\*Si no recibió un adaptador en T de oxígeno, comuníquese con el departamento de suministros al 877.265.2426, opción 2.


**NOTA DE SEGURIDAD IMPORTANTE:** si va a utilizar el oxígeno recetado con su dispositivo de PAP, asegúrese de seguir todas las normas de seguridad y contra incendios relacionadas con el uso de oxígeno. Siga esta secuencia de pasos al activar y desactivar su oxígeno. **1.** Siempre ENCIENDA su máquina de PAP antes de ACTIVAR el flujo de oxígeno de su fuente de oxígeno. **2.** Siempre APAGUE el flujo de oxígeno de su fuente antes de APAGAR la máquina de PAP.

## Cómo configurar el tubo térmico

Para reducir la condensación, su proveedor puede recomendar el uso de un tubo térmico.

Si el tubo térmico está conectado de forma correcta, el icono  se convertirá en un número en la interfaz principal de la pantalla del dispositivo.

Gire la perilla  para encender o apagar el tubo térmico de humedad y para ajustar el nivel de calor de acuerdo con las instrucciones en el menú del dispositivo del paciente.



Hay cinco niveles de calor disponibles y el número del nivel de calor aparecerá en la interfaz principal de la pantalla del dispositivo. Por ejemplo, el número 3 junto al icono  indica que el calor está ajustado al Nivel 3.



# Cómo configurar el dispositivo y el tubo

- 1 Conecte el cable de alimentación, el adaptador de corriente y el tubo.
- 2 Conecte la máscara y el arnés de acuerdo con el manual de usuario de la máscara.
- 3 Acuéstese en la cama y ajuste el tubo para que pueda moverse libremente si gira mientras duerme. Ajuste la máscara y el arnés hasta que le queden cómodos y no haya fugas de flujo de aire alrededor de la máscara.

## ***¡PRECAUCIÓN!***

- Antes de cada uso, revise el tubo para detectar cualquier daño o residuos. Si es necesario, limpie el tubo para eliminar los residuos. Reemplace el tubo si está dañado. Asegúrese de que la máscara no tenga fugas de aire.
- 4 Presione el botón de Inicio/Parada  para encender el flujo de aire. La pantalla mostrará la presión del tratamiento y otra información.
  - 5 **Cómo calentar el agua.**  
Preste atención al número junto al icono  cuando use el humidificador. El número indica el estado de Encendido/Apagado del humidificador. Está apagado cuando el número junto al icono es 0.

## ***¡PRECAUCIÓN!***

- Observe el nivel del agua de la cámara de agua antes de usar el humidificador. Asegúrese de que haya suficiente agua en la cámara de agua y evite calentar el dispositivo con una cámara vacía.

# Encienda su equipo de PAP

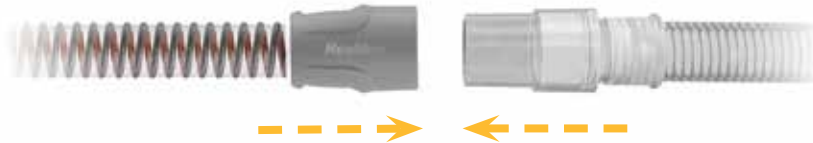
## Para iniciar la terapia:

- 1 Encienda el equipo de PAP. Asegúrese de que los ajustes recetados estén visibles en la parte inferior de la pantalla.

Presione el botón de Inicio/Parada



- 2 Ajuste la máscara y póngasela.
- 3 Conecte el tubo a la máscara.



- 4 Acuéstese y respire profundamente cuatro veces. Es posible que su máquina tenga activada la **función de encendido automático**. De ser así, la máquina se pondrá en marcha automáticamente cuando se pongas la máscara y empiece a respirar. Si no se inicia automáticamente, deberá presionar el botón de encendido en la parte superior del dispositivo.
- 5 Compruebe si existen fugas de aire. Las fugas pequeñas son normales, pero si se producen fugas grandes, intente lo siguiente:
  - Sujete la estructura de la máscara y levántela para separarla de su cara. Las almohadillas también deben despegarse de su cara. Vuelva a colocarse la máscara.
  - Si sigue habiendo fugas considerables, ajuste la estructura. Si el arnés está demasiado apretado o demasiado flojo, esto puede producir fugas.
  - En la página siguiente se ofrecen otros consejos para controlar las fugas de la máscara. También debe consultar las guías de uso del fabricante que se incluyen en el paquete.



# Consejos útiles

## Para máscaras nasales y completas

- Para resolver los problemas de fugas en la parte superior de la máscara, ajuste las correas de la parte superior del arnés.
- En el caso de las fugas en la parte inferior, ajuste las correas inferiores del accesorio.
- Cuando ajuste las correas, afloje o apriete las correas izquierda y derecha para que los ajustes sean uniformes.
- Ajuste solo lo suficiente para lograr un sellado cómodo.
- El ajuste de la correa superior es la clave del sellado y la comodidad.
- No apriete demasiado las correas inferiores, ya que estas sirven principalmente para mantener la almohadilla en su posición.
- Si la máscara sigue goteando después de ajustarla, es posible que deba cambiar el cojín.

**NOTA:** Con una máscara nasal, es importante inhalar y exhalar solo por la nariz.

## Para máscaras con almohadillas nasales

- Coloque las puntas de las almohadillas en sus fosas nasales para que se asienten cómodamente debajo de la nariz sin que queden espacios vacíos. Separe la máscara de la cara y vuelva a colocarla para conseguir un ajuste cómodo.
- Ajuste las correas laterales uniformemente halando hacia abajo; la máscara debe sentirse segura y cómoda en su cara. No apriete demasiado.
- Si las fugas persisten, pruebe con el siguiente tamaño de almohadilla más grande.
- Si la almohadilla no se mantiene en su sitio en las fosas nasales, pruebe con el siguiente tamaño de almohadilla más pequeño.

## Técnica de lavado de manos

Debe lavarse bien las manos antes de realizar todos los procedimientos. Las manos sucias y contaminadas son una de las fuentes más comunes de infección.

- 1 Mójese muy bien las manos con agua tibia.
- 2 Use jabón.
- 3 Frótese las manos durante 20 segundos con movimientos giratorios y con fricción.  
Lave:
  - el dorso y la palma de cada mano
  - entre los dedos
  - uñas¿Necesita un cronómetro?, tararee la canción Feliz cumpleaños de principio a fin dos veces.
- 4 Enjuáguese las manos bajo el grifo.
- 5 Séquelas con una toalla limpia o una toalla de papel.

Para conocer más sobre buenos hábitos de salud, visite nuestra sección de educación para el paciente en [Apria.com](https://www.apria.com).



# Adáptese a su terapia

Utilice su terapia de PAP durante todas sus horas de sueño, incluso durante sus siestas. Algunas personas pueden necesitar hasta una o dos semanas para adaptarse a la terapia de PAP, pero los beneficios valen la pena.

## Métodos que pueden ayudarlo a adaptarse:

- Intente ver televisión o leer mientras está usando su máscara y el dispositivo para la cabeza.
- Encienda el dispositivo de PAP durante períodos cortos mientras usa su máscara para acostumbrarse a la presión.
- Utilice su equipo todas las noches.
- Mantenga el dispositivo encendido durante todo el tiempo que pueda tolerarlo y aumente el tiempo cada noche hasta que alcance por lo menos 4 horas por noche.
- Siga practicando hasta que llegue a utilizar la terapia de PAP durante todas las horas de sueño, incluso durante sus siestas.



# Controle su progreso

## Constancia en el uso de su dispositivo para obtener los mejores resultados de la terapia del sueño

El siguiente paso para conseguir un sueño reparador es centrarse en el uso de su nuevo dispositivo de PAP para obtener los mejores resultados de la terapia del sueño. La adaptación al uso de su dispositivo de PAP regularmente puede ser difícil. El dispositivo PAP 3B Luna G3 ofrece numerosas formas de controlar el uso del dispositivo, lo que hace que el cumplimiento de la terapia sea un poco menos complicado. Su equipo de cuidados Apria también necesitará comprobar el uso para que podamos informar al médico que lo refirió y a su seguro.

## 3B Luna G3 ofrece a los usuarios cuatro formas de obtener la información de uso del dispositivo

### Tarjeta SD

Solo tiene que extraer la tarjeta SD de su dispositivo de terapia del sueño y llevarla a la oficina local de Apria. Después de esto, la información de uso se proporciona a su equipo de atención de Apria, quien cargará los datos en el software iCodeConnect® y le proporcionará información sobre cómo se está adaptando a la terapia.

### Software iCodeConnect


Para enviar la información de uso por teléfono utilizando la tecnología iCodeConnect comuníquese con Apria a través del 877.265.2426 y elija la opción 4 para que un representante reciba su información de iCodeConnect.

### *Cómo extraer la información de iCodeConnect del dispositivo*

- 1 Asegúrese de que el dispositivo esté enchufado y encendido.
- 2 Desplácese hacia la derecha hasta que esté resaltando la sección "Reports (Informes)".
- 3 Presione la perilla para confirmar la selección.
- 4 Desplácese hacia la derecha dos veces para colocar el cursor sobre la sección "iCode".
- 5 Presione la perilla para confirmar la selección.
- 6 Aparecerá la secuencia iCode1 en la pantalla.
- 7 Use la perilla para desplazarse hacia la derecha para ver las secuencias iCode para cantidades establecidas de hasta 365 días.




## Aplicación 3B Luna con QR

- 1 En su dispositivo Luna G3 (CPAP LG3500, Auto-PAP LG3600, Bilevel 25A LG3700 o Bilevel ST 30Vt LG3800), gire la perilla hasta que **Report** (informe) se resalte en **AZUL**, pulse la perilla y seleccione iCODE QR/QR+.
- 2 Verá las pantallas de iCode, iCode QR y iCode QR+. Seleccione iCode QR+ al girar la perilla de selección en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario. Una vez seleccionado, el código QR+ correspondiente aparecerá en la ventana de visualización. En su teléfono o dispositivo inteligente, abra la aplicación 3B Luna QR. Una vez abierta, seleccione la opción iCode QR+.
- 3 Centre el código QR dentro del cuadrado de su dispositivo inteligente. El dispositivo comenzará a escanear el código QR.
- 4 Una vez escaneados, verá un resumen de los datos escaneados y podrá revisar los detalles. Si corresponde, los datos del sueño también se transmitirán automáticamente y se cargarán en el archivo del paciente asociado con el número de serie y el PIN del paciente.
- 5 Para salir de la pantalla de iCode QR+ en los dispositivos G3, pulse dos veces el botón de inicio .

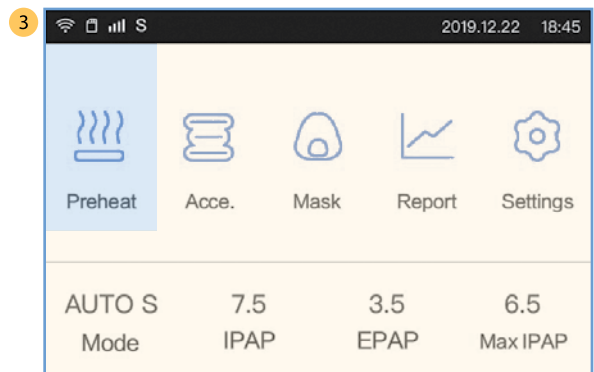
**Nota:** Esta aplicación solo admite la opción QR+.

## Módulo Wi-Fi opcional

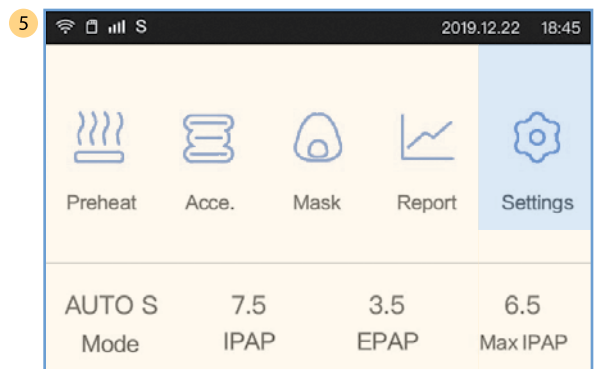
El módulo Wi-Fi es una característica **opcional**. Compruebe si este módulo está incluido en su dispositivo.

- 1 Antes de comenzar la configuración, asegúrese de conocer el NOMBRE y la CONTRASEÑA de la red a la que está intentando conectarse.
- 2 Asegúrese de que su dispositivo esté enchufado y encendido.
- 3 Presione el botón de inicio  en la parte frontal del dispositivo, lo cual abrirá el menú principal.
- 4 Use la rueda selectora para desplazarse en el sentido de las agujas del reloj hasta que se ilumine el icono Settings (Configuración) en el lado derecho del menú principal.
- 5 Presione la rueda selectora para seleccionar la opción Settings (Configuración).

*(continúa en la página siguiente)*

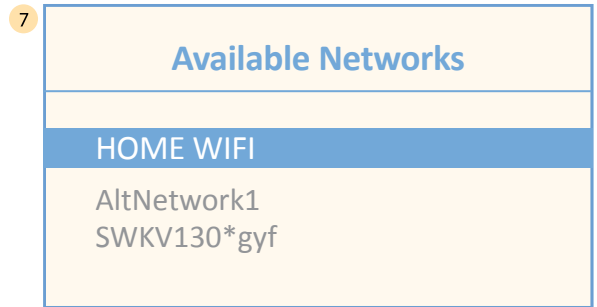


**El menú principal**



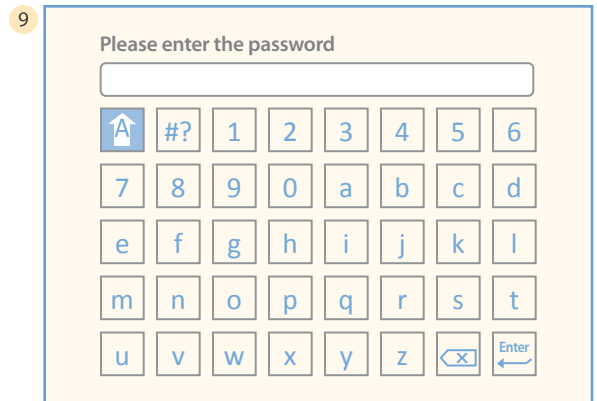
**Presione la rueda selectora para seleccionar la opción Settings**

- 6 Una vez en la opción Settings (Configuración), desplácese hacia abajo hasta la configuración de Wi-Fi girando la rueda selectora en sentido antihorario hasta que vea un icono con la marca Wi-Fi.
- 7 Presione la rueda selectora una vez que se ilumine el icono Wi-Fi.





**Seleccione el nombre de la red que desea utilizar**

- 8 Si el dispositivo no está actualmente conectado a una red, presione la rueda selectora y desplácese en el sentido de las agujas del reloj hasta que encuentre el nombre de la red a la que está intentando conectarse. Necesitará saber el nombre de la red a la que está intentando conectarse para poder conectar este dispositivo.



**Escriba la contraseña de la red**

- 9 Escriba la contraseña de la red usando la rueda selectora para desplazarse entre letras y números. Una vez que haya terminado, desplácese hasta la opción Enter (Ingresar) en la parte inferior derecha del teclado usando la rueda selectora. Si no conoce la contraseña, obténgala. No podrá conectarse sin la contraseña de la red Wi-Fi.

- 10 Aparecerá un mensaje en la pantalla que indica que su dispositivo está intentando conectarse a la red seleccionada. Luego, se mostrará una confirmación de conexión o una alerta de conexión fallida.
- 11 Si tiene un intento fallido, vuelva a ingresar su contraseña siguiendo las instrucciones anteriores. Las letras son sensibles a mayúsculas y minúsculas, y asegúrese de que los números o símbolos se ingresen correctamente.
- 12 Después de conectarse a la red que ha seleccionado, puede presionar el botón de inicio  dos veces para regresar al menú principal donde puede ver en la esquina superior izquierda el símbolo universal para Wi-Fi  lo que significa que su dispositivo está conectado a la red.

# Reciba apoyo

Si tiene dificultades para acostumbrarse a su terapia, intente utilizar las “características de comodidad” de su máquina para obtener ayuda.

## ***¿Tiene la garganta o la nariz secas o secreción nasal?***

Aumente el nivel de humedad.

## ***¿Hay gotas de agua o condensación dentro de su nariz, la máscara o los tubos?***

Disminuya el nivel de humedad. Disminuya la cantidad de agua que pone en la cámara de agua. Cuelgue el tubo para que se seque.

## ***¿La presión del aire le está dificultando quedarse dormido?***

Active la Auto Ramp (rampa automática) o aumente el Ramp Time (tiempo de rampa).

## ***¿Se siente hinchado?***

Puede ser que esté deglutiendo aire. Active la Auto Ramp (rampa automática) o aumente el Ramp Time (tiempo de rampa).

## ***¿Siente que no está recibiendo suficiente aire?***

Coloque el tiempo de rampa en “off” (apagado).

## ***¿Tiene los ojos secos o adoloridos?***

Ajuste su máscara o dispositivo para la cabeza. Es posible que haya que cambiarlo de posición. Consulte las instrucciones proporcionadas en la guía de usuario del fabricante de su máscara. También revise los pasos 2 y 3 de esta guía.

## ***¿Está experimentado enrojecimiento en el área de su rostro donde la máscara le toca la piel?***

Es posible que su máscara esté demasiado ajustada. Trate de ajustar el dispositivo para la cabeza. Si el enrojecimiento persiste, comuníquese con Apria.

## ***¿Tiene dolor en la nariz, en los senos nasales o en los oídos?***

Es posible que tenga una infección de los senos nasales o de oído. Deje de usar la máquina y comuníquese con su médico.

Esta información está diseñada únicamente para conocimiento general y no es un sustituto del tratamiento o recomendación médica para una afección médica específica. Si tiene alguna pregunta relacionada con la atención médica, consulte con su médico.

# Limpieza de su equipo PAP

Las siguientes instrucciones son para la limpieza en casa. Las instrucciones para el nuevo tratamiento de los dispositivos diseñados para ser reutilizados por varios pacientes se encuentran en la guía clínica.

**Debe limpiar el dispositivo, la cámara de agua, el tubo de aire y el conector de salida según se describe.**

## Diariamente:

- Vacíe la cámara de agua y límpiela exhaustivamente con un paño limpio y desechable. Déjela secar sin que le dé la luz directa del sol.
- Rellene la cámara de agua con agua destilada justo antes de utilizarla.

## Semanalmente:

- Lave la cámara de agua, el tubo de aire y el conector de salida con agua tibia y un líquido de lavavajillas doméstico que sea suave, sin perfume y no humectante. Los componentes no deben lavarse a temperaturas superiores a los 65 °C (149 °F).
- Enjuague cada componente exhaustivamente con agua.
- Déjelos secar sin que les dé la luz directa del sol.
- Limpie el exterior del aparato con un paño seco.

## NOTAS:

- La cámara de agua puede lavarse en un lavavajillas en el ciclo delicado (solo en la rejilla superior).
- No lave el tubo de aire caliente en el lavavajillas ni en la lavadora.
- El filtro de aire negro es enjuagable y reutilizable. (No lave con jabón). Durará 6 meses. Hay filtros desechables (blancos) disponibles. Consulte la página 21 para obtener más información sobre los filtros.

**Para limpiar la máscara, consulte la Guía del usuario sobre la máscara para obtener más instrucciones.**

# Reemplace los suministros regularmente

Reemplace los suministros para dormir regularmente, ya que esto ayuda a garantizar un buen sellado de la máscara, así como a reducir la acumulación de bacterias, virus y alérgenos.<sup>1</sup> Pedir suministros nuevos y limpios para reemplazar los ya usados ayuda a aumentar la comodidad de la máscara y a mantener la eficacia general de la terapia.

## Calendario de sustitución de suministros recomendado

Dos veces al mes	Una vez al mes	Cada 3 meses	Cada 6 meses
<ul style="list-style-type: none"><li>Almohadillas de la máscara nasal y almohadillas nasales</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Almohadillas de la máscara completa</li><li>Filtros desechables</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Estructura de la máscara</li><li>Tubo (estándar o térmico)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Arnés y correas de la barbilla</li><li>La cámara de agua del humidificador</li><li>Filtros no desechables</li></ul>

### Fuente:

1. Horowitz A, Horowitz S, Chun C. CPAP Masks are Sources of Microbial Contamination. SleepHealth Centers, Div. of Sleep Medicine, Brigham and Women's Hospital, Harvard Medical School, Boston. APSS Poster; 2009.

**Tenga en cuenta que la frecuencia de reposición de suministros y la cobertura de su seguro dependen de su plan de seguros, por lo que es posible que difieran del calendario indicado anteriormente.**

## Filtros de aire

### Uso, limpieza y sustitución de los filtros reutilizables y desechables

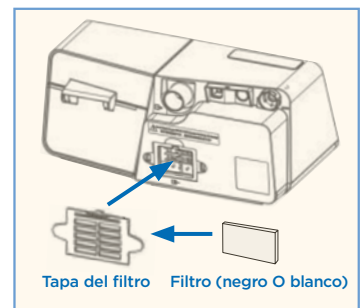
Lea esta **información importante** sobre el uso de los filtros del aparato y el calendario de sustitución de estos para mantener la limpieza y el buen funcionamiento de su aparato.

El Luna G3 se puede utilizar con filtros reutilizables o desechables:

- **El filtro de aire negro es un filtro reutilizable.** Limpie el filtro enjuagándolo con agua. No lave con jabón. Deje secar al aire. El filtro reutilizable se debe sustituir cada seis meses o antes si empieza a desgastarse.
- **El filtro de aire blanco es un filtro desechable.** No limpie este filtro. Deseche y sustituya el filtro desechable cada mes o antes si empieza a desgastarse.

### Cómo insertar filtros en el dispositivo

- 1 Inserte un filtro de aire (reutilizable O desechable) en la tapa del filtro.
- 2 Instale la tapa del filtro que contiene el filtro de aire en el dispositivo.



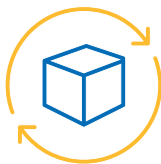


# Programa Supplies on Schedule. Nos alegra que esté aquí.

**Cómo funciona:** el programa Sleep Care de Apria les brinda a nuestros pacientes las herramientas y los recursos necesarios para optimizar los resultados de la terapia del sueño y dormir mejor durante la noche. Además, les ofrece acceso a entrenadores del sueño calificados y a un servicio práctico de reemplazo periódico de suministros.

**Qué esperar:** para apoyar su recorrido por el cuidado del sueño, se les asignará a los pacientes un entrenador del sueño que los ayudará a configurar correctamente el equipo y facilitará una rápida adaptación a la terapia del sueño. Para la comodidad del paciente, nuestro servicio de reemplazo periódico de suministros le enviará los artículos directamente a su casa cada tres meses, que es cuando se deben reemplazar. Además, cuando el pedido se esté procesando, se le enviará un mensaje de texto al paciente para avisarle. Gracias a que brinda una solución práctica de reemplazo de suministros, el programa Sleep Care de Apria ayudará a que los pacientes obtengan óptimos resultados de la terapia y mantengan comportamientos buenos y saludables, y hará que sea más fácil para los pacientes mantener un sistema de sueño limpio que funcione correctamente.

## Descanse tranquilo gracias a Supplies on Schedule



### Suministros periódicos y prácticos

Los envíos periódicos de suministros facilitan el cumplimiento de las mejores prácticas mediante el envío de suministros nuevos directamente a su casa cuando es momento de reemplazar los que tiene.

¿Prefiere confirmar su pedido antes del envío? Cámbiese a envíos por encargo y le avisaremos cuando sea momento de volver a hacer un pedido. Escanee el siguiente código:



### Envíos gratis directamente a su casa

Nunca cobramos los envíos. Los especialistas en suministros para el sueño procesan los pedidos y, luego, envían los suministros directamente a su casa para su mayor comodidad.



### No más pedidos perdidos

Ya no debe preocuparse por quedarse sin suministros nuevos de PAP. Lo mantendremos informado durante todo el proceso mediante actualizaciones oportunas del estado de sus pedidos.



### Deje que nos encarguemos del papeleo

Nuestros expertos en facturación se encargarán de los problemas. Completamos los formularios de reclamo y los presentamos a su seguro para que usted tenga menos papeleo del que encargarse y más tiempo libre para hacer las cosas que le gustan.

\*Es posible que los envíos periódicos no estén disponibles para algunos planes de seguro.



**¿Qué es un envío periódico?** Como un beneficio, nuestro programa hará un seguimiento de su cronograma de reemplazo y le enviará los suministros directamente a su casa cuando sea momento de reemplazar los que tiene. Con el envío de suministros nuevos cada tres meses, facilitamos el cumplimiento de las buenas prácticas de la terapia del sueño. Verificamos la cobertura de su seguro y nos encargamos de los reclamos correspondientes con cada envío, y lo mantenemos informado enviándole una notificación cuando su pedido está en camino.

**¿Qué es un envío por encargo?** Es importante que reemplace los suministros regularmente, según las pautas del fabricante y del seguro, para asegurarse de mantener un régimen de tratamiento saludable. Sin embargo, si los envíos periódicos no le resultan convenientes, puede cambiar el estado de sus pedidos a envíos por encargo y recibirá una notificación cuando sea momento de reemplazar los suministros que tiene. Con los envíos por encargo, no recibirá los suministros hasta que responda o se comunique con nosotros para que le enviemos su pedido de suministros, y deberá estar atento para reemplazar los suministros a tiempo para mantener la buena funcionalidad del dispositivo y disminuir la exposición a bacterias. Para cambiarse a envíos por encargo, solo debe completar el formulario de solicitud para cambiar el estado de sus pedidos. Si quiere hablar con un especialista en reabastecimiento de suministros para el sueño para conocer las opciones de cronograma de reemplazo, estaremos encantados de ayudarlo. Solo tiene que llamar al **877-265-2426, opción 3**, y estaremos felices de ayudar.

**¿Necesita darse de baja de los envíos periódicos?** Si el método práctico de envíos periódicos no le resulta conveniente, puede cambiar el estado de sus pedidos. Con los envíos por encargo, recibirá una notificación cuando sea momento de reemplazar los suministros que tiene, pero no se le enviarán los suministros hasta que se comunique con nosotros o confirme su pedido. Si quiere hablar con un especialista en reabastecimiento de suministros para el sueño para conocer las opciones de cronograma de reemplazo, estaremos encantados de ayudarlo. Solo tiene que llamar al **877-265-2426, opción 3**, y estaremos felices de ayudar.

\*El cronograma de suministros puede variar de acuerdo con las indicaciones de su médico, su condición médica y el criterio de su compañía de seguro.



# ¡Nuestros entrenadores del sueño están aquí para usted!

Como parte del programa Apria Sleep Care™, tiene acceso a nuestros entrenadores del sueño. Trabajarán para motivarlo y entrenarlo y le proporcionarán una atención personalizada mientras se prepara para la terapia de CPAP.

Es posible que experimente molestias durante los primeros días, pero puede estar seguro de que recibirá el apoyo que necesita para lograr un mejor descanso nocturno y minimizar el impacto de la apnea del sueño.

## Nuestros entrenadores del sueño pueden:

- Enseñarle sobre la apnea obstructiva del sueño.
- Motivarlo para que continúe usando el CPAP.
- Enseñarle sobre el dispositivo y la máscara.
- Ofrecer respaldo adicional cuando lo necesite.

## Un entrenador del sueño de Apria está disponible para controlar el uso de su tratamiento y ponerse en contacto con usted si nota algún problema.

- Un entrenador del sueño lo llamará o le enviará un mensaje de texto para hacer un seguimiento de su experiencia con el nuevo dispositivo CPAP y la máscara.
- En la ID de llamadas, se mostrará el número **877.265-2426** o **Apria Healthcare**.

Recuerde usar su terapia de PAP cada vez que duerma, incluso durante la siesta. El uso correcto se suele definir como el uso durante, al menos, 4 horas por noche durante el 70 % de un período determinado. Comuníquese con un **entrenador del sueño de Apria al 877.265.2426, opción 4**, si tiene alguna pregunta sobre su dispositivo, máscara o terapia de PAP.

Si es paciente de Kaiser, este le proporciona recursos dedicados para respaldar su terapia del sueño. Llame a **los expertos de Kaiser Permanente de Apria** las 24 horas del día los 7 días de la semana al **888.452.4363** para obtener más información.



**También lo animamos a tomar un papel activo en la administración de su tratamiento del sueño. Puede descargar la aplicación móvil del fabricante para hacer un seguimiento del uso, establecer objetivos personales, ver videos informativos y mantenerse motivado para incorporar el CPAP a su rutina de sueño.**

## NORMAS DE SEGURIDAD

# Cómo sobrevivir a un incendio en su casa

¡Tómese el tiempo necesario ahora para prepararse: puede salvar vidas!

### Más vale prevenir...

#### Alarmas de humo

- Instale una alarma de humo afuera de cada dormitorio y en cada piso adicional de su casa.
- Instale alarmas de humo DENTRO de los dormitorios si las personas duermen con las puertas cerradas.
- Pruebe el funcionamiento de las alarmas de humo una vez al mes presionando los botones de prueba.
- Si una alarma no pasa la prueba o comienza a emitir "bips," reemplace las baterías de inmediato.
- Reemplace TODAS las baterías de alarmas de humo al menos una vez al año.

#### Extintores de incendio

- Considere la posibilidad de comprar uno o más extintores de incendio para tener en la casa.
- Lea las instrucciones para comprender el funcionamiento del extintor y asegúrese de que todos los miembros de la familia comprendan cómo se usa.
- Lea las instrucciones para averiguar si el extintor funciona correctamente y con qué frecuencia es necesario revisarlo.

#### Escaleras de escape

- Considere la posibilidad de instalar escaleras de escape para las habitaciones que están en las plantas superiores.
- Aprenda a usar su escalera de escape.
- Guarde las escaleras cerca de las ventanas.

#### Linternas

- Guarde linternas en toda la casa y asegúrese de que todos sepan dónde encontrarlas.
- Verifique las baterías con regularidad.

### La planificación puede evitar el pánico

#### Rutas de escape

- Planifique al menos dos maneras de escapar para cada habitación de la casa.
- Todos los habitantes de la casa deben estar familiarizados con estas rutas de escape.

#### Práctica

- Al menos dos veces al año, realice una práctica usando los planes de escape.
- Practique arrastrándose porque puede ser necesario escapar arrastrándose bajo el humo, donde estará el aire más fresco.

#### Lugar de reunión

- Decida un lugar donde todos se reunirán fuera de la casa después de escapar de un incendio.
- Es importante contar con un lugar de reunión para ver rápidamente si todos han escapado.



### Si se produce un incendio...

#### Cómo escapar

- Si hay humo o fuego en una ruta de escape, use otra ruta.
- Si no hay manera de evitar el humo, recuerde permanecer en un lugar bajo y arrastrarse bajo el humo, donde está el aire más fresco.
- Si quiere escapar a través de una puerta que está cerrada, revise PRIMERO si la puerta está caliente, antes de abrirla. Si está caliente, NO la abra. Utilice otra ruta, en cambio.

#### Rutas de escape bloqueadas

Si todas las rutas de escape se encuentran bloqueadas por humo, calor o llamas:

- Quédese en la habitación y mantenga todas las puertas cerradas.
- Evite que el humo entre apilando alfombras, mantas o almohadas a lo largo de la parte inferior de todas las puertas.
- Si hay un teléfono en la habitación, llame al 911 e indique dónde se encuentra.
- Marque una ventana para obtener ayuda usando un trapo, una sábana, una toalla de colores brillantes o una linterna.
- Manténgase lo más cerca del piso posible, junto a una ventana o puerta.

#### Después de escapar

- Acuda a una casa vecina y llame al 911 lo antes posible.
- NUNCA vuelva a ingresar a una casa que está en llamas. ¡Una vez que esté afuera, ¡permanezca afuera!
- Cuando lleguen los bomberos, avíseles si cree que todavía hay alguien adentro.

## NORMAS DE SEGURIDAD

# Consejos para evitar caídas

Reduzca las posibilidades de caídas realizando algunas mejoras en la casa y modificando algunos hábitos.

### Revise la casa

#### Pisos

- Mantenga las zonas por donde camina libres de obstáculos, cables de electricidad y teléfono y otros objetos pequeños que podrían ser fácilmente pasados por alto.
- Fije las alfombras y los tapetes sueltos con cinta adhesiva para alfombras o instale un reverso antideslizante.
- En el caso de pisos de losa o de madera, evite encerar o utilice cera antideslizante.
- Las escaleras deben tener superficies planas. Repare los agujeros o desgarros de las alfombras y asegúrese de que éstas queden bien instaladas.
- Si es posible, elimine los umbrales elevados o destáquelos haciéndolos bien visibles.

#### Iluminación

- Asegúrese de que sea fácil encender una luz ANTES de ingresar a cada una de las habitaciones de la casa.
- Mantenga luces nocturnas encendidas en los pasillos, dormitorios y baños.
- Asegúrese de que sea fácil encender una luz cerca de la cama, antes de levantarse.
- Coloque linternas en lugares convenientes en toda la casa y revise las baterías con regularidad.
- Debe haber interruptores de luz accesibles tanto al pie como en la parte superior de todas las escaleras.
- La iluminación de las escaleras debe ser suficiente para ver claramente todos los peldaños.

#### Baños

- El piso de la bañera y de la ducha debe tener superficies antideslizantes (tiras o alfombrillas).
- Considere la posibilidad de instalar barras asideras dentro de las zonas de bañera y ducha y junto al inodoro.
- Considere la posibilidad de instalar un asiento de inodoro elevado.

#### Cocina

- Los elementos que se utilizan con frecuencia se deben guardar en estantes bajos u otros lugares de fácil acceso.
- Debe haber un banco con peldaños resistentes fácil de usar, preferiblemente con un pasamanos. NO se pare en una silla para alcanzar elementos.

#### Escaleras

- Se deben instalar pasamanos resistentes en todas las escaleras; se deben mantener en buen estado.

### Fuera de la casa

- Los peldaños deben tener superficies planas y se deben mantener en buen estado.
- Todos los peldaños deben tener pasamanos, preferiblemente a ambos lados.
- Para obtener una mejor adherencia, los peldaños se pueden pintar con una mezcla de arena y pintura.
- Durante el invierno, mantenga todos los accesos y senderos libres de nieve y hielo.
- Todos los accesos deben estar bien iluminados.
- Considere la posibilidad de instalar rampas (con pasamanos).

### Reconsidere sus hábitos personales

- Al caminar, manténgase alerta ante obstáculos inesperados: cables, muebles, mascotas, juguetes, etc.
- Evite apurarse para contestar el teléfono o la puerta.
- Tómese un tiempo para asegurarse de que su equilibrio sea estable antes de incorporarse o ponerse de pie.
- Use calzado con buen apoyo y que le calce cómodamente, con tacones bajos y suelas no deslizantes.
- No camine solamente con medias.
- Si transporta paquetes, asegúrese de que su visión no esté obstruida y que una mano quede libre para abrir puertas, tomarse del pasamanos o mantener el equilibrio.
- Manténgase alerta ante pavimento, senderos y rampas dispares, rotos o resbaladizos.
- No se apure al cruzar calles, especialmente si están húmedas o tienen hielo.
- Considere la posibilidad de utilizar un bastón o un andador.
- Averigüe si los medicamentos que toma le podrían producir mareos, adormecimiento o pérdida del equilibrio.
- Si vive solo, mantenga contacto regular con amigos, familiares o vecinos.

### En caso de emergencia

- Mantenga los números telefónicos de emergencia en lugares donde se puedan ver con facilidad. Considere si serán visibles en caso de que se sufra una caída.
- Asegúrese de que puede llegar fácilmente a un teléfono desde la cama.

### Si sufre una caída

1. Llame al 911 y a otros contactos de emergencia.
2. Mantenga la temperatura del cuerpo cubriéndose con una manta, abrigo, toalla, tapete o cualquier cosa que esté a su alcance.
3. Consulte a un médico aunque no crea haberse lastimado seriamente. Las caídas pueden indicar problemas con los medicamentos o ser síntoma de una enfermedad o afección que requiere tratamiento.

# Derechos y responsabilidades del paciente

## Declaración de derechos del paciente/cliente

Como paciente/cliente de Apria Healthcare, usted tiene, entre otros, los siguientes derechos:

1. A recibir información sobre sus derechos a acceder a servicios de atención en el hogar.
2. A recibir una respuesta oportuna de parte de Apria Healthcare sobre su solicitud de servicios de atención en el hogar.
3. A recibir información sobre las políticas, los procedimientos y los cargos por servicios vigentes de Apria Healthcare.
4. A escoger a sus proveedores de atención en el hogar.
5. A recibir servicios de atención en el hogar adecuados y de calidad profesional, sin ser discriminado por cuestiones de raza, color, credo, religión, sexo, país de procedencia, preferencia sexual, discapacidad o edad.
6. A ser tratado con cortesía y respeto por todas las personas que le brindan servicios de atención en el hogar.
7. A no ser sometido a maltrato físico ni mental y/o abandono.
8. A conocer la identidad (nombre y título) de todas las personas que le proporcionen servicios de atención en el hogar.
9. A recibir la información necesaria sobre el tratamiento y las opciones de alquiler o compra de equipo médico duradero, a fin de poder otorgar un consentimiento informado para el servicio antes de que se lo proporcionen.
10. A recibir información completa y actual sobre su diagnóstico, tratamiento, alternativas, riesgos y pronóstico según lo exijan las obligaciones legales del médico, en términos y en un idioma que usted pueda razonablemente comprender.
11. A un plan de servicio que se desarrollará para satisfacer sus necesidades exclusivas de servicios.
12. A participar en el desarrollo del plan de atención/servicio.
13. A recibir una evaluación y actualización del plan de atención/servicio desarrollado para usted.
14. A obtener privacidad y confidencialidad sobre su información.
15. A revisar su historia clínica si usted lo solicita.
16. A recibir información sobre el traslado anticipado de la atención en el hogar a otro centro de atención médica y/o la finalización del servicio de atención en el hogar.
17. A expresar quejas y/o sugerir cambios en los servicios y/o el personal de atención en el hogar sin ser amenazado, disuadido ni discriminado.
18. A rechazar un tratamiento dentro de lo permitido por la ley.
19. A recibir información sobre las consecuencias que implica rechazar un tratamiento.
20. A contar con instrucciones anticipadas para la atención médica (como un testamento en vida o la designación de un sustituto para tomar decisiones) que se respeten según lo establece la ley.
21. A participar en la consideración de temas éticos que surjan en su atención.

## Responsabilidades del paciente

Apria Healthcare y su personal tienen derecho a esperar de usted, nuestro paciente, sus familiares y amigos, una conducta razonable que considere la naturaleza de su enfermedad o problema. Entre sus responsabilidades, se incluyen las siguientes:

1. Dar información médica completa y precisa sobre enfermedades pasadas, internaciones, medicamentos, alergias y demás datos pertinentes.
2. Contribuir a crear y mantener un entorno seguro.
3. Informar a Apria Healthcare cuando no pueda cumplir con una consulta de atención de salud en el hogar.
4. Participar en el desarrollo y la actualización de su plan de servicio/tratamiento de atención en el hogar.
5. Respetar el plan de servicio/tratamiento de atención en el hogar desarrollado/actualizado para usted.
6. Solicitar más información sobre cualquier punto que usted no comprenda.
7. Comunicarse con el médico siempre que tenga sensaciones o sentimientos inusuales en el transcurso del plan de servicio/tratamiento.
8. Comunicarse con el médico siempre que note un cambio en su estado.
9. Comunicarse con Apria Healthcare siempre que se produzcan cambios en su plan o compañía de seguro.
10. Comunicarse con Apria Healthcare siempre que tenga algún problema con un equipo.
11. Comunicarse con Apria Healthcare siempre que haya un cambio en los medicamentos recetados relacionados con la atención en el hogar.
12. Comunicarse con Apria Healthcare siempre que lo internen.
13. Proporcionar información sobre los problemas o las inquietudes que tenga respecto de un miembro del personal de Apria Healthcare.
14. Comunicarse con Apria Healthcare antes de mudarse.
15. Comunicarse con Apria Healthcare si contrae una enfermedad infecciosa mientras recibe servicios o atención de Apria Healthcare, excepto cuando esté exento por ley.



## Declaración para el beneficiario de DMEPOS de Medicare

Los proveedores de equipo médico duradero, prótesis/dispositivos ortopédicos y suministros (Durable Medical Equipment, Prosthetics, Orthotics, and Supplies, DMEPOS) pueden optar por divulgar la siguiente declaración para cumplir con el requisito establecido en la norma de proveedores N.º 16 en lugar de proporcionarle al beneficiario una copia de las normas.

Los productos y/o servicios que le proporciona (nombre comercial del proveedor o DBA) están sujetos a las normas de proveedores que están incluidas en las reglamentaciones federales que aparecen en el Código de Reglamentaciones Federales, título 42, sección 424.57(c). Estas normas hacen referencia a cuestiones operativas y profesionales comerciales (p. ej., respetar las garantías y el horario de atención). El texto completo de estas normas se encuentra disponible en <http://www.ecfr.gov>. Seleccione Title 42: Public Health (Título 42: Salud Pública) en el cuadro desplegable. Luego vea Parts 414–429, Part 424, Subpart 424.57(c) [Partes 414 a 429, Parte 424, Subparte 424.57(c)].

A solicitud, le proporcionaremos una copia impresa de estas normas.

## Aviso importante para los beneficiarios de Medicare

**Ayude a asegurar que su dispositivo de presión positiva en las vías respiratorias (PAP) o presión positiva en las vías respiratorias bilevel esté cubierto por Medicare.** Para obtener más información, visite [Apria.com/Medicare-PAP-Letter](https://www.apria.com/Medicare-PAP-Letter).

### Servicio de interpretación disponible

Traducción al inglés: Point to your language. An interpreter will be called. The interpreter is provided at no cost to you.

<b>Arabic</b>  عربي أشر إلى لغتك. وسوف يتم جلب مترجم فوري لك. سيتم تأمين المترجم الفوري مجاناً.	<b>Korean</b>  한국어 귀하께서 사용하는 언어를 지적하시면 해당 언어 통역 서비스를 무료로 제공해 드립니다.
<b>Armenian</b>  Հայերէն Ցոյց տուեք ձեր մէկ լեզուն և խօսիք՝ Թարգմանիչ ձեր կամչել կը տամք. Թարգմանիչը կը տրամադրուի անվճար.	<b>Laotian</b>  ພາສາລາວ ຊື້ບອກພາສາທີ່ເຈົ້າເວົ້າໄດ້. ພວກເຮົາຈະຕິດຕໍ່ນາຍພາສາໃຫ້. ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເສຍເງິນຄ່າແປໃຫ້ແກ່ນາຍແປພາສາ.
<b>Cantonese</b>  廣東話 請指認您的語言，以便為您提供免費的傳譯服務。	<b>Mandarin</b>  國語 請指認您的語言，以便為您提供免費的口譯服務。
<b>French</b>  Français Pointez vers votre langue et on appellera un interprète qui vous sera fourni gratuitement.	<b>Polish</b>  Polski Proszę wskazać swój język i wezwiemy tłumacza. Tłumacza zapewnimy bezpłatnie.
<b>German</b>  Deutsch Zeigen Sie auf Ihre Sprache. Ein Dolmetscher wird gerufen. Der Dolmetscher ist für Sie kostenlos.	<b>Portuguese</b>  Português Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.
<b>Hindi</b>  हिंदी अपनी भाषा पर इंगित करें और एक दुभाषिया बुलाया जाएगा। दुभाषिये का प्रबंध आप पर बिना किसी खर्च के किया जाता है।	<b>Russian</b>  Русский Укажите язык, на котором вы говорите. Вам вызовут переводчика. Услуги переводчика предоставляются бесплатно.
<b>Hmong</b>  Hmoob Taw rau koj hom lus. Yuav hu rau ib tug neeg txhais lus. Yuav muaj neeg txhais lus yam uas koj tsis tau them dab tsi.	<b>Spanish</b>  Español Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.
<b>Italian</b>  Italiano Puntare sulla propria lingua. Un interprete sarà chiamato. Il servizio è gratuito.	<b>Tagalog</b>  Tagalog Ituro po ang inyong wika. Isang tagasalin ang ipagkakaloob nang libre sa inyo.
<b>Japanese</b>  日本語 あなたの話を言語を指して下さい。無料で通訳を提供します。	<b>Thai</b>  ไทย ช่วยชี้ที่ภาษาที่ท่านพูด แล้วเราจะจัดหาล่ามให้ท่าน การใช้ล่ามไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย
<b>Khmer (Cambodian)</b>  ខ្មែរ (កម្ពុជា) សូមចង្អុលភាសាអ្នក។ យើងនឹងហៅអ្នកបកប្រែភាសាមកជូន។ អ្នកបកប្រែភាសានឹងជួយអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។	<b>Vietnamese</b>  Tiếng Việt Hãy chỉ vào ngôn ngữ của quý vị. Một thông dịch viên sẽ được gọi đến, quý vị sẽ không phải trả tiền cho thông dịch viên.



### PARA LOS PACIENTES QUE RESIDEN EN FLORIDA

La Administración de Atención Médica de Florida exige que los pacientes reciban la siguiente información:

- Para presentar una queja relacionada con los servicios que ha recibido, comuníquese con la línea directa de Atención de la Salud en el Hogar de la Administración de Atención Médica de Florida al 888.419.3456.
- Para denunciar abuso, negligencia o explotación, llame al 800.962.2873.
- Para denunciar un posible fraude a Medicaid, llame al 888.419.3456.

### PARA LOS PACIENTES QUE RESIDEN EN MARYLAND

El Departamento de Salud e Higiene Mental de Maryland exige que los pacientes reciban la siguiente información:

- Apria tiene licencia como agencia de servicios residenciales por el Departamento de Salud de Maryland, Oficina de Calidad de Atención Médica. Licencia Nro.: R1114R.
- Para presentar una queja sobre los servicios que ha recibido, comuníquese con la línea directa del Departamento de Salud de Maryland llamando al 410.402.8001.
- Para denunciar sospechas de abuso de niños o adultos vulnerables, llame al 800.917.7383.

### PARA PACIENTES QUE RESIDEN EN CAROLINA DEL NORTE

La División de Regulación de los Servicios de Salud de Carolina del Norte exige que los pacientes reciban la siguiente información:

- Para denunciar una queja relacionada con los servicios que ha recibido, comuníquese con la línea directa de Quejas de la División de Regulación de los Servicios de Salud al 800.624.3004 (número gratuito en Carolina del Norte) o 919.855.4500.

### PARA LOS PACIENTES QUE RESIDEN EN WASHINGTON

El Departamento de Salud del Estado de Washington exige que los pacientes reciban la siguiente información:

- Para presentar una queja relacionada con los servicios que ha recibido, comuníquese con la línea directa de Quejas del Departamento de Salud del Estado de Washington al 800.633.6328 o visite su sitio web en [www.doh.wa.gov](http://www.doh.wa.gov).
- Para acceder a una lista de proveedores habilitados, visite el sitio web del Departamento de Salud del Estado de Washington en [www.doh.wa.gov](http://www.doh.wa.gov).
- Para reportar sospechas de abuso de niños o adultos vulnerables, llame al 866-END-HARM (866.363.4276).

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda para configurar su dispositivo y comenzar con la terapia, llame a un entrenador del sueño de Apria.

# 877.265.2426

Apria tiene el compromiso de brindar una atención al paciente que sea segura y de calidad. Lo animamos a comunicar cualquier inquietud a su sucursal local de Apria. Si su inquietud no se resuelve, comuníquese con el equipo de Satisfacción del Paciente al: **800.260.8808**

